

LAICA®

ISTRUZIONI E GARANZIA

NE2007

Компрессорный небулайзер для
аэрозольной терапии



FR **Instructions et garantie**

Инструкции и гарантийные
обязательства

GB **Instructions and guarantee**

Компрессорный небулайзер для

ES

APARATO DE PISTON
PARA AEROSOLTERAPIA

DE **Anleitungen und garantie**

KOLBEN VORRICHTUNG
ZÜR AEROSOL-THERAPIE

EL **Јηηesed ja garantii**

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕ ΕΜΒΟΛΟ
ΓΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΜΕ ΑΕΡΟΛΥΜΑ

RO **Instrucțiuni și garanție**

APARAT CU PISTON PENTRU
TERAPIE CU AEROSOLI

NL **Anleitungen und garantie**

TOESTEL MET ZUIGER VOOR
AËROSOLTHERAPIE

RUS Русский

Перед началом использования, внимательно прочитайте инструкции и предупреждения, указанные в данном руководстве и всегда держите рядом с аппаратом.

Компрессорный небулайзер наиболее эффективно применяется для лечения проблем с дыханием. Компрессорная система быстро и эффективно помогает провести ингаляцию и совместима с большинством назначенных лекарств, способствующих эффективности лечения. Благодаря качественной работе небулайзер можно считать профессиональным средством. Аппарат легко использовать как идеальное средство для лечения в домашних условиях. Он надёжен в эксплуатации и не требует смазки, соответствует действующим европейским стандартам относительно критериев, предъявляемых к производству и безопасности электрического медицинского оборудования. (Стандарт EN 60 601-1, EN 13544-1)

Показания к применению

1) Аппарат следует использовать только для ингаляции. Опасно и не рекомендуется для любого другого использования.

Производитель не несёт ответственности за любые повреждения, вызванные ненадлежащим использованием.

2) Аппарат нельзя использовать с обезболивающими средствами, воспламеняющимися при взаимодействии с воздухом, кислородом, закисью азота.

3) Помехи, вызванные телевидением, радио, и т.д., могут повлиять на работу аппарата. В этом случае, попытайтесь его убрать в другое место, где нет помех или, поочерёдно, включая в другие розетки.

4) Нельзя использовать удлинители или адаптеры, электроудлинитель должен быть полностью раскрыт во время использования чтобы избежать перегрева. Удлинитель не должен соприкасаться с горячей поверхностью.

Запрещается брать розетку мокрыми руками и использовать аппарат во время приёма ванны или душа.

5) Данное устройство следует использовать в соответствии с величиной напряжения, указанной на обратной стороне аппарата.

6) После использования необходимо вытащить вилку аппарата из розетки.

7) **Внимание!** Запрещается самостоятельно разбирать электрический кабель. В случае нарушения работы, обратитесь в сервисный центр.

8) Нельзя допускать попадания воды; если это случилось, необходимо выключить его из розетки. Запрещается взаимодействовать с аппаратом до отключения из сети. Нельзя использовать аппарат после извлечения из воды (немедленно сообщите в сервисный центр).

9) Необходимо обращаться в сервисный центр в случае поломки.

Запрещено открывать и разбирать аппарат. При неправильной работе необходимо выключить прибор и обратиться к руководству по эксплуатации.

КОМПРЕССОРНЫЙ НЕБУЛАЙЗЕР ДЛЯ АЭРОЗОЛЬНОЙ ТЕРАПИИ

10) Во избежание закупорки вентиляционных отверстий, находящихся по бокам устройства, необходимо поместить устройство на ровную и устойчивую поверхность.

11) Запрещается вставлять какой-либо предмет в выходные отверстия устройства.

12) Храните части аппарата в недоступном для детей месте.

Детям и инвалидам разрешено пользоваться аппаратом только под присмотром взрослых, которые ознакомились с инструкцией по эксплуатации. Необходимо держать лампочку, содержащую мелкие детали в недоступном месте для детей до 3-х лет, так как ребёнок может проглотить мелкие детали.

Внимание! Ингалятор — это не игрушка, а компрессорный небулайзер для аэрозольной терапии. Не рекомендуется оставлять устройство без присмотра в тех случаях, когда оно не используется.

13) Небулайзер – это медицинское средство для применения в домашних условиях и его следует использовать в соответствии с медицинскими предписаниями в полном соответствии с данной инструкцией.

Пациент должен внимательно изучить данную инструкцию чтобы правильно использовать и хранить аппарат.

Для получения более подробной информации необходимо обратиться в сервисный центр.

Инструкция по применению

1) Вставьте вилку в электрическую розетку, соответствующую величине напряжения аппарата.

Во избежание опасного перегрева рекомендуется размотать электрический кабель во всю длину.

2) Ознакомьтесь со страницей с инструкцией по применению небулайзера.

3) Подсоедините трубку, выходящую от **ВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ** компрессора.

4) Присоедините выбранную вами насадку: маску, насадку для носа или для рта.

5) Убедитесь в том, что стандартный воздушный фильтр установлен.

6) После лечения, выключите прибор и выньте вилку из розетки.

Все использованные детали необходимо тщательно промыть.

Перед повторным включением аппарата, необходимо убедиться, в том, что он холодный и соответствует температуре окружающего воздуха.

Внимание:

Инструкции и гарантийные
обязательства

- При использовании необходимо всегда держать ампулу вертикально для того чтобы вещество или медпрепарат не вылились из ампулы.
- Запрещается вдыхать в горизонтальном положении.

Laica S.p.A. - Viale del lavoro 10
36020 Ponte di Barbarano Vicenza (VI) Italy
Made in China

Сделано в
Китае

CE 0434 (Dir. 93/42/EEC)

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕБУЛАЙЗЕРА

Аппарат спроектирован и создан в соответствии с современными стандартами. Это медицинское устройство (Класс риска II а – MDD 93/42/ЕЕС) является высокоэффективным в медицинской терапии по средствам применения аэрозольной ингаляции.

Правила техники безопасности

Рекомендуется индивидуальное использование устройства. Устройство следует использовать только с компрессорными небулайзерами для аэрозольной терапии, которые соответствуют действующим стандартам и чье использование указано в руководстве.

Устройством нельзя использовать при анестезии и вентилиации лёгких.

Следует использовать только подлинные детали, указанные в руководстве.

Информация по подключению и использованию, а также сами устройства аэрозольной терапии представлены в руководстве по эксплуатации. Всегда необходимо соблюдать инструкции и правила по технике безопасности, указанные в руководствах по эксплуатации устройств для аэрозольной терапии.

Использовать устройство и его отдельные детали только по рекомендации врача.

Использовать лекарства, назначенные вашим врачом в соответствии с его указаниями.

Небулайзер для аэрозольной терапии может быть использован только для ингаляции. Производитель не несёт ответственности за ненадлежащее использование устройства.

Устройство поступает в нестерильной упаковке.

Необходимо проводить очистку и стерилизацию перед лечением и после каждого сеанса лечения.

Необходимо следовать указаниям по гигиене и очистке (мыть руки и проводить чистку как описано в специальном разделе руководства).

Устройство содержит мелкие детали, которые легко снять и проглотить. Необходимо присутствие взрослого, обладающего знаниями во время применения аппарата детьми и инвалидами. Не рекомендуется оставлять устройство без присмотра, а также в местах, доступных детям и инвалидам.

Необходимо всегда хранить устройство в сухом и чистом месте. Аппарат не должен подвергаться воздействию света, нагревания и погодных условий.

Применение устройства гарантировано действующими стандартами.

При наличии патологий, грозящих вирусным заражением и инфекцией, рекомендуется индивидуальное использование аксессуаров и самого аппарата. (необходимо проконсультироваться с врачом)

ПРИГОТОВЛЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТ.

Аппарат не стериличен. Необходимо провести чистку

Затем завести компрессор для начала лечения.

**ВАЖНО: ЗАПРЕЩЕНО ВДЫХАТЬ В
ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ**

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ УСТРОЙСТВА

До и после каждого сеанса лечения необходимо очистить каждый компонент небулайзера, удаляя остатки лекарства и возможные загрязнения.

Необходимо очищать каждую деталь описанным ниже способом кроме воздушной трубки, которую необходимо заменять при каждом индивидуальном случае или при загрязнении.

Промывать все детали тёплой водой и/или нейтральным мылом, прополоскать тщательно удалив излишнюю воду и просушить на открытом воздухе в чистом месте.

Чтобы продезинфицировать аксессуары, выполните следующее:

- 1) Поверните верхнюю часть небулайзера против часовой стрелки.
- 2) Вытащите затычку из нижней части небулайзера сильно потянув пальцами.
- 3) Для дезинфекции аксессуаров можно использовать денатурат или раствор хлорной извести, которую можно приобрести в любой аптеке.
- 4) После использования снимите ампулу и почистите все части используя тёплую воду, прополощите тщательно и удалите мягкой тканью остаток воды, затем, просушите на открытом воздухе в чистом месте. Нельзя кипятить комплектующие детали.

После использования снимите ампулу и почистите все части используя тёплую воду, прополощите тщательно и удалите мягкой тканью остаток воды, затем, просушите на открытом воздухе в чистом месте. Нельзя кипятить комплектующие детали.

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

На одного пациента предлагается использовать распылитель в течении 6 месяцев или максимум на 120 сеансов лечения. Необходимо провести замену небулайзера, если его не использовали в течение длительного времени, при наличии деформаций или поломок, а также в случае закупорки лекарством, пылью и т.д. распылительного отверстия.

Необходимо использовать исключительно оригинальные комплектующие детали, указанные производителем.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Температура при хранении и транспортировке: +10 °C(50°F) ÷ +40°C (104 °F)

Процент влажности при хранении и транспортировке. 30% ÷ 75% Относительная влажность

Технические данные:

Рабочий воздушный поток > 5л/мин при 72.4 кПа

Рабочее давление 72,4 кПа (0,724 бар) +/- 10%

Минимальная емкость распылителя 1мл

Максимальная емкость распылителя 8мл

Внимательно читать инструкцию по эксплуатации

Инструкции и гарантийные обязательства

и стерилизацию как описано в специальном разделе руководства. Чтобы налить лекарство поверните небулайзер против часовой стрелки и снимите его. Необходимо заполнить бак небулайзера определённым количеством лекарства по назначению врача.

Важно: после чего необходимо опорожнить небулайзер, тщательно промыть его и снова наполнить. Как только лекарство наполнит бак, необходимо снова закрутить верхнюю крышку снизу; затем подсоединить воздушную трубку к выходному отверстию гнезда. Подключить другой конец трубки к соединительному контакту в нижней части небулайзера и затем присоединить необходимые аксессуары по назначению врача к самому небулайзеру.